



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2004/38
9 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
(Семьдесят седьмая сессия,
Женева, 25-29 октября 2004 года)

ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЕ А К ДОПОГ

Поправки к подразделу 1.1.4.2

**Передано Международной федерацией транспортно-экспедиторских ассоциаций
(ФИАТА)**

РЕЗЮМЕ	
Существо предложения:	В настоящем документе представлено пересмотренное предложение, касающееся включения в подраздел 1.1.4.2 положения о размещении маркировки и информационных табло на транспортных средствах и транспортных единицах перед осуществлением морской перевозки. Это изменение, основанное на итогах состоявшихся дискуссий, предполагает включение дополнительного пункта, подтверждающего, что, например, на автоцистернах должны быть размещены таблички оранжевого цвета с указанием идентификационного номера и кода Кемлера в соответствии с положениями ДОПОГ.
Предлагаемое решение:	Добавить новый пункт 1.1.4.2.2 и перенумеровать существующий пункт 1.1.4.2.2 в пункт 1.1.4.2.3. Исключить примечание к пункту 5.3.1.5.2.
Справочные документы:	TRANS/WP.15/2003/5; INF.10, представленный на семьдесят пятой сессии; INF.5, представленный на семьдесят шестой сессии.

Введение/Обоснование

1. На семьдесят четвертой сессии Рабочей группы WP.15 обсуждался подготовленный ФИАТА документ TRANS/WP.15/2003/5, касающийся нанесения маркировки на транспортные средства перед морской перевозкой. Представителю ФИАТА было предложено дополнительно продумать этот вопрос и представить новое предложение Совместному совещанию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (см. TRANS/WP.15/174, пункт 28).

2. После изучения этого вопроса было отмечено, что в рамках МПОГ в пункте 1.1.4.2.1 упоминаются вагоны и что, таким образом, для вагонов данная проблема решена. Поэтому нет необходимости вносить предложение на рассмотрение Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, так как размещение маркировки на вагоне перед морской перевозкой в соответствии с положениями МКМПОГ уже разрешено для перевозок в режиме МПОГ.

3. На семьдесят пятой сессии Рабочей группы WP.15 обсуждалось пересмотренное предложение INF.10. Некоторые делегации выразили обеспокоенность по поводу того, что это предложение не охватывает автоцистерны и тем самым не позволит размещать на автоцистернах таблички оранжевого цвета, предписанные в главе 5.3.2 ДОПОГ. Предложение, содержащееся в настоящем документе, решает эту проблему путем добавления нового пункта 1.1.4.2.2 (с изменением нумерации существующего пункта 1.1.4.2.2 на 1.1.4.2.3) вместо изменения существующего текста.

4. На семьдесят шестой сессии состоялось обсуждение документа INF.5, по итогам которого при содействии секретариата были подготовлены изменения.

5. В МКМПОГ проводится четкое различие между "размещением информационных табло" и "размещением маркировки". Примером маркировки, согласно Кодексу, является знак "ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ МОРСКОЙ СРЕДЫ". Размещение информационных табло на транспортных средствах перед морской перевозкой в соответствии с положениями МКМПОГ регламентируется в примечании к пункту 5.3.1.5.2. Согласно этому примечанию перед морской перевозкой в обязательном порядке требуется размещать информационные табло на транспортном средстве, перевозящем опасные грузы, не относящиеся к грузам классов 1 и 7. Предлагается исключить примечание к пункту 5.3.1.5.2 в связи с принятием настоящего предложения и тем самым сделать необязательным размещение маркировки и информационных табло на транспортном средстве или транспортной единицы в соответствии с МКМПОГ для дорожной перевозки, предшествующей морской перевозке.

Предложение

Включить новый пункт 1.1.4.2.2 и перенумеровать существующий пункт 1.1.4.2.2 в 1.1.4.2.3:

1.1.4.2 Перевозка в транспортной цепи, включающей морскую или воздушную перевозку

1.1.4.2.1 Упаковки, контейнеры, переносные цистерны и контейнеры-цистерны, которые не в полной мере удовлетворяют требованиям ДОПОГ в отношении упаковки, совместной упаковки, маркировки, размещения знаков опасности на упаковках или размещения информационных табло и табличек оранжевого цвета, но соответствуют требованиям МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО, принимаются к перевозке в транспортной цепи, включающей морскую или воздушную перевозку, при соблюдении следующих условий:

- a) если упаковки не маркированы и не снабжены знаками опасности согласно ДОПОГ, они должны быть маркированы и снабжены знаками опасности в соответствии с требованиями МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО;
- b) требования МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО применяются в случае совместной укладки в одну упаковку;
- c) в случае перевозки в транспортной цепи, включающей морскую перевозку: если контейнеры, переносные цистерны или контейнеры-цистерны не маркированы и не снабжены табло в соответствии с главой 5.3 настоящего приложения, они должны быть маркированы и снабжены табло в соответствии с главой 5.3 МКМПОГ. В этом случае в отношении нанесения маркировки на само транспортное средство применяется только пункт 5.3.2.1.1 настоящего приложения. В случае порожних неочищенных переносных цистерн и контейнеров-цистерн это требование распространяется также на их последующую доставку на станцию очистки.

Это отступление не применяется к грузам, отнесенным в качестве опасных к классам 1–8 ДОПОГ и считающимся неопасными в соответствии с применимыми требованиями МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО.

Новый пункт

1.1.4.2.2 Транспортные единицы, состоящие из транспортного средства или транспортных средств, которые не снабжены информационными табло в соответствии с положениями раздела 5.3.1 ДОПОГ, но маркированы и снабжены информационными табло в соответствии с главой 5.3 МКМПОГ принимаются к перевозке в транспортной цепи, включающей морскую перевозку, при условии соблюдения положений раздела 5.3.2 ДОПОГ, касающихся маркировки в виде табличек оранжевого цвета.

Поправки, вытекающие из данной поправки

Перенумеровать существующий пункт 1.1.4.2.2 в 1.1.4.2.3.

Исключить примечание к пункту 5.3.1.5.2.

Безопасность, осуществимость, возможность обеспечения соблюдения: никаких проблем.
